

Orosz nyelvű rádióamatőr forgalmazáshoz

Приложение 12 ---- Függelék 14

Фонетический алфавит - *Betűzési ABC Orosz, Angol, Magyar*

Betű	Orosz	Kiejtés	Angol	Magyar
A	Анна, Антон	Ánna, Ánton	Alpha	Antal
B	Борис	Borisz	Bravo	Béla
C	Центр, Цапля	Centr, Cápja	Charlie	Cecil
D	Дмитрий	Dmitrj	Delta	Dénes
E	Елена	Jeléna	Echo	Elemér
F	Федор	Fjedor	Foxtrot	Ferenc
G	Галина, Григорий	Gálina, Grigórij	Golf	Géza
H	Харитон	Háriton	Hotel	Helén
I	Иван	Iván	India	Ilona
J	Иван краткий, йот	Iván krátkj, Jot	Juliett	János
K	Киловатт,Константин	Kilovátt, Konsztántyin	Kilo	Károly
L	Леонид	Leonyid	Lima	László
M	Михаил, Мария	Miháil, Marijá	Mike	Mihály
N	Николай	Nyikoláj	November	Nelli
O	Ольга	Olgá	Oscar	Olga
P	Павел	Pável	Papa	Péter
Q	Щука	Tshúka	Quebec	Kvelle
R	Роман, радио	Román, rágyió	Romeo	Róbert
S	Сергей	Szergej	Sierra	Sándor
T	Тамара, Татьяна	Támára, Tátyjana	Tango	Tamás
U	Ульяна	Ulyjana	Uniform	Ubul
V	Жук, Женя	Zsuk, Zsénjá	Victor	Viktor
W	Василий	Vászilj	Whisky	dupla-Vilmos
X	Знак, икс	Znak, iksz	X-ray	Ikszes
Y	Игрек	Igrek	Yankee	ipszilon
Z	Зинаида	Zinájdá	Zulu	Zoltán

Orosz nyelvű rádióamatőr forgalmazáshoz

Приложение 13

Выражения Q-кода - *Q kód kifejezések*

(извлечение из Приложения 13 P.P.)

Kód	Kérdés	Válasz
QRA	Как называется Ваша радиостанция?	Моя радиостанция называется...
QRB	На каком приблизительно расстоянии Вы находитесь от моей радиостанции?	Приблизительное расстояние между нашими станциями равно... километрам
QRG	Сообщите мою точную частоту	Ваша точная частота...
QRH	Меняется ли моя частота?	Ваша частота меняется
QRI	Каков тон моей передачи?	Тон Вашей передачи...
QRK	Какова разборчивость моих сигналов?	Разборчивость Ваших сигналов...
QRL	Заняты ли Вы?	Я занят, прошу не мешать
QRM	Испытываете ли вы помехи от других станций?	Я испытываю помехи от других станций
QRN	Мешают ли Вам атмосферные помехи?	Мне мешают атмосферные помехи
QRO	Должен ли я увеличить мощность передатчика?	Увеличьте мощность передатчика
QRP	Должен ли я уменьшить мощность передатчика?	Уменьшите мощность передатчика
QRQ	Должен ли я передавать быстрее?	Передавайте быстрее
QRS	Должен ли я передавать медленнее?	Передавайте медленнее
QRT	Должен ли я прекратить передачу?	Прекратите передачу
QRU	Есть ли у Вас что-нибудь для меня?	У меня ничего для Вас нет
QRV	Готовы ли вы?	Я готов
QRW	Должен ли я сообщить ..., что Вы вызываете его на ...кГц или МГц	Пожалуйста, сообщите ..., что я вызываю его на ...кГц или МГц
QRX	Когда Вы вызовете меня снова?	Подождите, я вызову Вас снова
QRZ	Кто меня вызывает?	Вас вызывает
QSB	Замирают ли мои сигналы?	Ваши сигналы замирают
QSK	Можете ли Вы слышать меня в паузах между своими сигналами?	Я могу Вас слышать в паузах между своими сигналами
QSL	Можете ли Вы подтвердить прием?	Ваш прием подтверждаю
QSO	Можете ли Вы связаться с ... непосредственно	Я могу связаться с ... непосредственно
QSP	Можете ли вы передать ...?	Я могу передать...
QSY	Должен ли я перейти на другую частоту?	Перейдите на другую частоту
QSX	Слушаете ли Вы позывной сигнал на частоте ... кГц (МГц)	Я слушаю позывной сигнал на частоте ...кГц (МГц)
QTC	Имеется ли у Вас сообщение?	У меня имеется для Вас сообщение
QTH	Каково Ваше местонахождение?	Я нахожусь...
QTR	Какое точное время?	Точное время ... часов

Orosz nyelvű rádióamatőr forgalmazáshoz

Приложение 14 – Függelék 14 Радиоловительский код - Rádióamatőr kód

Rövidítés Сокращение	Сzó vagy jelentés Eltérés a rövidítéstől	Orosz jelentés Слово или значение, от которого образовано сокращение	Magyar jelentés
1	2	3	4
ABT	About	Около, приблизительно	Mellett, körülbelül
ADR	Address	Адрес	Cím
AFTER	After	После	Után
AGN	Again	Опять, снова	Ismét, újra
ALL	All	Все	Minden
ALSO	Also	Также	Szintén
AM	Amplitude modulation	Амплитудная модуляция	Amplitúdó moduláció
ANT	Antenna	Антенна	Antenna
AT	At	К, в, при	-nál, -nél
BAD, BD	Bad	Плохо, плохой	Rossz
BAND	Band	Диапазон	Sáv
BCNU	—	Буду рад встретить снова	Örülök az ismételt találkozásnak
BEAM	Beam	Направленная (антенна)	Írányított antenna
BEST	Best	Наилучший	Legjobb
BOX	Box	Ящик (почтовый)	Postafiók
BUT	But	Но	Azonban
CALL	Call	Вызов, позывной	Hívás, Hívójel
CFM	Confirm	Подтверждаю, подтверждение	Nyugtázás
CHEERIO	Cheerio	Желаю успеха	Minden jót
CLG	Calling	Вызывает, вызываю	Hívás
CONDX	Conditions	Условия (слышимость)	Terjedés
CONGRATS	Congratulations	Поздравления	Jókívánság
COPI	Copy	Записывать (принимать)	Levettem mindent
CQ	—	Всем (общий вызов)	Általános hívás
CU	See you	Встретимся (в эфире)	Találkozzunk
CUAGN	See you again	Встретимся снова	Ismételt találkozás
CUL	See you later	Встретимся позже	Találkozzunk később
CW	Continious waves	Незатухающие колебания	Távíró jel
DE	—	От, из	-tól, -től
DIRECT	Direct	Непосредственно, прямо	Direkt, egyenes
DR	Dear	Дорогой	Kedves
DWN	Down	Вниз, ниже	Le, lefelé
DX	Distance X	Дальняя связь, дальнейе расстояние	Nagy távolság
ES	&	И	És

Оросз nyelvű rádióamatőr forgalmazáshoz

EX	Ex	Бывший (о позывном)	Régebbról ismert
FB	Fine business	превосходно, прекрасно	Kiváló
FER, FOR, FR	For	За, для, при	-ért, miatt, számára
FM	From	Из, от	-tól, -től
FM	Frequency modulation	Частотная модуляция	Frekvencia moduláció
FREQ	Frequency	Частота	Frekvencia
FROM	From	От, из	-tól; -től
GA	Go ahead	Давайте, начинайте	Kezdje el
GA	Good afternoon	Добрый день (во вторую половину дня)	Jó délutánt
GB	Good bye	Прощайте, до свидания	Viszontlátásra
GD	Good day	Добрый день (во вторую половину дня)	Jó napot
GE	Good evening	Добрый вечер	Jó éjszakát
GLD	Glad	Рад, доволен	Örülök
GM	Good morning	Доброе утро	Jó reggelt
GN	Good night	Доброй ночи	Jó éjszakát
GND	Ground	Заземление	Föld
GOT	Got	Получил	Megkaptam
GUD	Good	Хороший, хорошо	Jó
GUHOR	—	Ничего не слышно	Semmi nem hallható
HAM	—	Любитель— коротковолновик, имеющий передатчик	Rádióamatőr
HF	High frequency	Высокая частота	Magas frekvencia
HI	—	Выражение смеха	Mosoly, nevetés
HOPE, HPE	Hope	Надеюсь	Remélem
HR	Here	Здесь	Most
HRD	Heard	Слышал	Hallottam
HW	How are you?	Как дела, Как Вы меня слышите?	Hogy hall engem ?
INFO	Information	Информация	Információ
K	—	Отвечайте, передавайте	Adás vége
KW	Kilowatt	Киловатт	Kilowatt
LAT	Latitude	Широта	Szélességi fok
LF	Low frequency	Низкая частота	Hosszú hullám
LID		Плохой оператор	Rossz operátor
LONG	Long	Долгота	Hosszú
LOG	Logbook	Список радиостанций	Forgalmi napló
LSB	Lower sideband	Нижняя боковая полоса	Alsó oldalsáv
LTR	Letter	Письмо	Levél
MIKE	Microphone	Микрофон	Mikrofon
MIN	Minute	Минута	Perc
MNI	Meny	Много	Sok
MOM	Moment	Момент	Pillanat
MSG	Message	Сообщение	Üzenet
MTR	Meter	Метр	Méter
NEAR, NR	Near	Близ	Közel

Оросз nyelvű rádióamatőr forgalmazáshoz

NBFM	Narrow band frequency modulation	Узкополосная частотная модуляция	Keskeny sávszélességű Moduláció
NIL	—	Ничего	Semmi
NR	Number	Номер	Szám
NW	Now	Теперь; приступаю к передаче	Most
OK	—	Принял правильно, понял	Minden rendben
OM	Old man	Приятель (дословно— старый человек)	Öreg fiú
ONLY	Only	Только	Csak
OP, OPR	Operator	Оператор, радист	Operátor
OUTPT	Output	Выходная мощность	Kimeneti teljesítmény
PA	Power amplifier	Усилитель мощности	Teljesítmény erősítő
PM	Post merediem	Пополудни	Délután
PSE	Please	Пожалуйста	Kérem
PSED	Pleased	Доволен, рад	Nagyon örülök
PWR	Power	Мощность	Teljesítmény
R	Right	Верно, правильно	Igaz, Rendben
RCV	Receive	Получать, принимать	Kapni, Venni
RCVR	Receiver	приемник	Rádióvevő
REPT, RPR	Report	Сообщение	Riport, Hír
RIG	—	Передатчик	Rádió-berendezés
RPT	Repeat	Повторение, повторите, повторяю	Ismétlés, ismételje ismétlem
RTTY	Radioteletype	Радиотелетайп	Rádió-géptávíró
SIGS	Signals	Сигналы	Jel
SKED	Schedule	Расписание работы	Betervezett összeköttetés
SM, SUM	Some	Некоторые, несколько	Néhány
SOON, SN	Soon	Скоро	Hamarosan
SORI, SRI	Sorry	К сожалению, жаль	Sajnos, Sajnálom
SSB	Single sideband	Однополосная модуляция	Egy oldalsávós üzem
STN	Station	Станция	Rádió állomás
SURE	Sure	Уверенность, будьте уверены	Biztos
SWL	Short wave listner	Наблюдатель	Megfigyelő
SWR	Standing wave ratio	Коэффициент стоячей волны	Állóhullámarány
TEST	Test	Опыт, опытная работа, соревнования	Kísérlet, próba verseny
TIME	Time	Время	Idő
TKS	Thanks	Благодарность	Köszönet
TNX	Thanks	Благодарность	Köszönet
TRCVR	Tranceiver	Трансивер	Adó-vevő berendezés
TU	Thank you	Благодарю Вас	Köszönöm neked
TUBE	Tube	Лампа	Elektroncső
TVI	Television interference	Помехи приему телевидения	TV zavar

Orosz nyelvű rádióamatőr forgalmazáshoz

TX	Transmitter	Передачик	Rádióadó
TXT	Text	Текст	Szöveg
U	You	Вы	Te
UFB	Ultra fb	Превосходно	Szuper jó
UNLIS	Unlicensed	Нелегальная станция	Engedély nélküli állomás
UP	Up	Вверх, выше	Fel, felé
UR	Your	Ваш	Neked
URS	Yours	Ваши	Nektek
USB	Upper sideband	Верхняя боковая полоса	Felső oldalsávós adás
VIA	Via	Через, посредством	Keresztül, által
VFO	Variable frequency oscillator	Генератор плавного диапазона	Változtatható frekvenciájú oszcillátor
VHF	Very high frequency	Очень высокие частоты	Nagyon magas frekvenciájú oszcillátor
VY	Very	Очень	Nagyon
WTTS	Watts	Ватты	Wattok
WEAK	Weak	Слабый	Gyenge
WID	With	С, вместе	-val; -vel
WKD	Worked	Работал	Dolgoztam
WLL	Will	Буду, будет, будете	Akarok, szeretnék
WRK	Work	Работа, работать	Munka, működik
WRKD	Worked	Работал	Dolgoztam
WW	World—wide	Всемирный	Az egész világ
WX	Weather	Погода	Időjárás
XTAL	Crystall	Кварцевый кристалл	Kvarekristály
XYL	Ex young lady	Жена	Feleség
YES	Yes	Да	Igen
YL	Young lady	Девушка	Fiatal hölgy
73	—	Наилучшие пожелания	Jókívánság
88	—	Любовь и поцелуй (передается в шутку)	Ölelés, csók
БЛГ	—	Благодарю	Hálásan köszönöm
ДСВ	—	До свидания	Viszontlátásra
ЗДР	—	Здравствуй	Szervusz
НЛД	—	Выпуски «На любительских диапазонах»	Kedvenc sáv
СПБ	—	Спасибо	Köszönöm
AS	—	Ждите	Várjon
AR	—	Конец передачи	Adás vége
BK	—	Работа полудуплексом	Megszakításos üzemmód
KN	—	Слушаю только своего корреспондента	
SK	—	Полное окончание обмена	Teljes adás vége

Orosz nyelvű rádióamatőr forgalmazáshoz

Приложение 16 - Függelék 16

Распределение радиолюбительских позывных сигналов по областям, краям и республикам Российской Федерации

A rádióamatőr hívójelek elosztása az Orosz Föderáció régiói, területei és köztársaságai szerint

Европейская часть Российской Федерации

Префиксы радиолюбительских позывных

RA, RK, RN, RU, RV, RW, RX, RZ, UA

Az Orosz Föderáció európai része

Amatőr rádió hívójel előtagok

Суф-фикс <i>Utótag</i>	Наименование области, края, республики <i>Régió, terület, köztársaság neve</i>
1A, 1B	г. Санкт—Петербург
1C, 1D	Ленинградская обл.
1N	Респ. Карелия
1O	Архангельская обл.
1P	Ненетский АО
1Q	Вологодская обл.
1T	Новгородская обл.
1W	Псковская обл.
1Z	Мурманская обл.
2F	Калининградская обл.
3A, 3B	г. Москва
3D, 3F	Московская обл.
3E	Орловская обл.
3G	Липетская обл.
3I	Тверская обл.
3L	Смоленская обл.
3M	Ярославская обл.
3N	Костромская обл.
3P	Тульская обл.
3Q	Воронжская обл.
3R	Тамбовская обл.
3S	Рязанская обл.
3T	Нижегородская обл.
3U	Ивановская обл.
3V	Владимирская обл.
3W	Курская обл.
3X	Калужская обл.
3Y	Брянская обл.
3Z	Белгородская обл.

Суф-фикс <i>Utótag</i>	Наименование области, края, республики <i>Régió, terület, köztársaság neve</i>
4A	Волгоградская обл.
4C	Саратовская обл.
4F	Пензенская обл.
4H	Самарская обл.
4L	Ульяновская обл.
4N	Кировская обл.
4P	Респ. Татарстан
4S	Респ. Марий—Эл
4U	Респ. Мордовия
4W	Респ. Удмуртия
4Y	Респ. Чувашия
6A, 6B	Краснодарский край
6E	Респ. Карачаево—Черкессия
6F, 6H	Ставропольский край
6I	Респ. Калмыкия
6J	Респ. Северная Осетия
6L, 6M	Ростовская обл.
6P	Респ. Чечня
6Q	Респ. Ингушетия
6U	Астраханский край
6W	Респ. Дагестан
6X	Респ. Кабардино—Блкарция
6Y	Респ. Адыгея

Оросз nyelvű rádióamatőr forgalmazáshoz

Азиатская часть Российской Федерации
Префиксы радиолюбительских позывных
RA, RK, RN, RU, RV, RW, RX, RZ, UA

*Az Orosz Föderáció ázsiai része
Amatőr rádió hívójel előtagok*

Суф-фикс <i>Utótag</i>	Наименование области, края, республики <i>Régió, terület, köztársaság neve</i>
8T	Усть—Ордынский АО
8V	Ачинский Бурятский АО
9A, 9B	Челябинская обл.
9C, 9D	Свердловская обл.
9F	Пермская обл.
9G	Коми—Пермятский АО
9H	Томская обл.
9J	Ханты—Мансийский АО
9K	Ямало—Ненецкий АО
9L	Тюменская обл.
9M	Омская обл.
9O	Новосибирская обл.
9Q, 9R	Курганская обл.
9S	Оренбургская обл.
9U	Кемеровская обл.
9W	Респ. Башкортостан
9X	Респ. Коми
9Y	Алтайский край
9Z	Горно—Алтайский АО

Суф-фикс <i>Utótag</i>	Наименование области, края, республики <i>Régió, terület, köztársaság neve</i>
0A	Красноярский край
0B	Таймырский АО
0C	Хабаровский край
0D	Еврейская АО
0E	Сахалинская обл.
0H	Эвенкийский АО
0I	Магаданская обл.
0J	Амурская обл.
0K	Чукотский АО
0L	Примораский край
0O	Респ. Бурятия
0Q	Респ. Саха
0S	Иркутская обл.
0U	Читинская обл.
0W	Респ. Хакассия
0X	Корякский АО
0Y	Респ. Тува
0Z	Камчатская обл.